

# EL TANGO

Año II-N.º 14

40  
céntimos

Revista popular  
hispano-  
americana

Aparece  
los sábados

# DE MODA



MIGUEL CALÓ

Excelente bandeonista y notable compositor,  
autor del tango «Voy pa' viejo».

## Voy pa' viejo

TANGO CANCION

I

Ya voy pa' viejo  
cuarenta inviernos  
mis pobres lomos  
van encorvando,  
ya mi cabello  
se va blanqueando  
con esa nieve  
de la vejez...  
¡Ay quién tuviera  
veinte años menos!  
y quien pudiera  
mi viejo barrio  
vivir de nuevo  
todo el plenario  
de mi pasado  
de mi niñez...

Estribillo

II

Recuerdo aquel boliche refugio de la barra  
donde con vino tinto mil veces presencié  
el duelo suburbano, la típica guitarra  
y al órgano gangoso que el tiempo derrotó.  
No existe ya la casa donde la desalmada  
oyera tantas veces la voz de mi querer...  
¡Ay, barrio, quién pudiera llevarte en la mirada  
como hace veinte abríles, quién te volviera a ver.

I (bis)

La tejedora  
melancolía  
tejió su encaje  
de grises penas  
y aquellas horas  
de charlas buenas  
todas se fueron  
rumbo al dolor...  
La misma pena  
del guitarrero  
que de un hachazo  
perdió sus dedos  
siento por todos  
mis años mozos...  
tiempo dichoso...  
años de amor.

Al Estribillo

Recuerdo aquel boliche, etc., etc.

En este número se publica la  
**música para piano**  
y la letra del exquisito tango  
de CALÓ y CADICAMO

## Voy pa' viejo



REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
EDITORIAL GARROFÉ  
Unión, 19 :—: Teléfono 18903  
TALLERES Y GERENCIA:  
Villarreal, 12-14 :—: Tel. 31681

# EL TANGO DE MODA

SEMANARIO POPULAR HISPANOAMERICANO  
Barcelona 19 de Enero 1929

## PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestre. . . . . Ptas. 4'50  
Semestre. . . . . » 8  
Año. . . . . » 15  
Número suelto: 40 céntimos

## Los éxitos de Cátulo Castillo y su orquesta en Madrid

Llegan hasta nosotros, noticias y comentarios de la felicísima actuación de Cátulo Castillo y su estupenda orquesta en la capital de España.

Ello, a nosotros que apenas vimos el admirable conjunto de esta «típica» modelo, ni fuimos pocos en prodigar alabanzas, ni en predecir un grandioso y continuado éxito en la Madre Patria, no nos causa la menor extrañeza.

Madrid, más que Barcelona, era una ciudad asaltada por esos vividores del tango que creen suficiente un pañuelo al cuello, un traje más o menos gaucho y una guitarra, fabricación nacional, para interpretar dignamente el alma de la canción criolla. Nos alegramos de todas veras, que ¡por fin!, los madrileños hayan podido admirar una orquesta de la calidad de la de Cátulo Castillo y auguramos a la simpática «muchachada» una larga actuación en los teatros cortesanos, aunque ello nos obligue a retrasar el abrazo que los buenos amigos barceloneses esperamos darles, cuando sus compromisos, ¡que son incontables!, les dejen volver a esta tierra donde tanto se les quiere.

Roberto Maida, el único que después de Gardel, supo traer a nuestra patria los dulces aires de la nación hermana, ha obtenido en Madrid un éxito personalísimo del cual nos alegramos. El «viejo» Maida — «viejo» tan sólo en lo que este término criollo tiene de familiar, pues Maida que es un apuesto mozo podría prenderse en el cinturón,

millares de corazones de «pebetas» españolas — merece todo eso y mucho más. No hay quien le supere en sus últimas creaciones: «Piedad» y «Haragán».

Del disciplinado conjunto de la orquesta no hay nada que decir. Aunque no hemos escatimado adjetivos en otras ocasiones, ahora no ponemos ninguno, todo el público español se ha dado cuenta de lo que son y lo que valen estos «pibes».

Y sean para Cátulo Castillo nuestras últimas palabras. Músico formidable, director insustituible, compositor de rara y alta valía, Cátulo Castillo por su gentileza, por sus bondades y por sus méritos se ha conquistado un prestigio en España. Allá en la Argentina tendrá muchísimos, muchísimos admiradores; el número tal vez sobrepase al de España, pero la calidad, no. Nosotros comprendemos que Cátulo Castillo es uno de esos altos espíritus argentinos, dignos de llamarse españoles, o uno de esos preclaros españoles que pueden llevar sin tacha el nombre de argentinos.

Varias orquestas típicas recorren la península, otras anuncian su próxima llegada, más nosotros diremos como un espectador al salir la otra noche del Principal Palace:

—He visto todas las «típicas». Algunas no están mal, otras están bien, pero la de Cátulo Castillo...

J. DE L.

## Chamuyo al tango



## Volvé de nuevo



Compadrito de lengue en el pescuezo  
destacada figura de arrabal,  
porque eras en tu vida tan derecho  
te seguían las reinas del percal.

Fuistes el golpe-furca del malevo  
nunca te habías ahorcao con yuguillo

y con ese tu traje milonguero  
se vestía de lujo el conventillo.

Por vos, los malandrines se trezaban,  
disputando el corazón de una pebeta,  
a tus llantos malevos, se bailaba  
con tus quejas, dormíanse las viejas.  
Eras el astro rey en los bailongos,  
tu lamento compadre entusiasmaba  
Allí era, al compás de tus rezongos  
que un bacán a una mina se piantaba.

Pero se fueron ya, los tiempos viejos  
Ahora patinás con mejor tren,  
te dejaste engrupir, y áura sos de esos  
vestidos de bacán, sos niño bien.  
Te taparon los ojos con el brillo  
y vos, como mateo fuiste a entrar,  
dejaste a tu cuna; El Conventillo,  
para ir a los salones a reinar.

Volvé la vista atrás, sé más canchero  
abandoná esa vida tan bacana  
volvé con tu pasado milonguero  
al barrio de arrabal, que hoy te reclama.

Envolvete al cogote otra vez lengue  
imponé tu figura entre el percal,  
v de nuevo malevo, a tu canyengue  
se vestirá de fiesta, el arrabal.

JULIO ALBERTO MEDRANO.





## Otro lindísimo tango de Caló



### M I M Í

(Tango)

La otra noche mientras iba caminando como un curda tranco a tranco, so'lo y triste, recorriendo el veradón, sentí el filo de una pena que en el lado de la zurda se empeñaba traicionera por tajar mi corazón... Entre harapos lamentables una pobre limosnera sollozando su desgracia a mi lado se acercó, y al tirarle unas monedas a la vieja pordiosera ví que el rostro avergonzado con las manos se tapó.

son los tristes desengaños  
de esa vida de inquietud...  
¿Lloras?...  
¡pobrecita...! ¡Ya no hay caso!...  
Al dolor échale un lazo  
y olvida esa juventud...

Bis

Refrán

Mimí  
que hoy te encuentro en la miseria  
deshojada flor de histeria  
mujercita que adoré...!!  
Mimí  
¡que cosas tiene esta vida  
vos que fuistes la más linda,  
hoy, que vieja te encontré!!  
Mimí  
la tragedia de tus años

Yo la he visto cuando moza ir tejiendo fantasías  
con sus sueños de altos vuelos y sus noches de champán  
¡pobre mina! quién pensara los finales de sus días  
y en la trágica limosna vergonzante que hoy le dan!...  
Me alejé mordiendo angustias de su lado... te imaginas  
amiguita de otros tiempos que dolor pude sentir...  
Lo que ayer fuera grandeza hoy tan solo muestra ruinas  
Y a unas lágrimas porfiadas no las pude desmentir...

Al refrán

Letra de CADICAMO.  
Música de MIGUEL CALÓ.

### GENTE QUE VALE

## MIGUEL CALÓ

Es el primer bandoneón de la orquesta de Cátulo Castillo, y uno de los más jóvenes de ese puñado de «pibes» que constituyen el simpático conjunto. Tiene apenas 31 años y es argentino, porteño puro, como todos ellos. En Buenos Aires, donde se le conoce en cuanto barrio popular hay, por el cariñoso apodo de «El pibe Miguelito», goza fama de ser uno de los tres o cuatro ases—verdaderamente «ases»—del bandoneón, con Pedro Maffia, Osvaldo Fresedo, y otros que se pueden contar con los dedos de una mano. Con Fresedo debutó en orquesta, siendo a poco uno de los bandoneones estimados del singular conjunto. Pasó luego, y en calidad de primerísimo a la de Pacránico, otro de los conjuntos ponderados de aquel país de tangos y de milongas. Pero el afán natural en los pájaros y los artistas, de volar solo, le hizo director de orquesta, a su vez, hasta que se encontró con Cátulo Castillo y sus compañeros, con quienes constituyen más que una orquesta una familia...

Es también, dentro del género típico, un compositor de nota, y ha compuesto varios tangos de éxito, de bella y original melodía y de indiscutible sabor criollo: ellos son

«Voy pa' viejo...», que lo estrenó con ruidoso suceso el mismo cantor Roberto Maida en el Teatro Astal, de Buenos Aires y con el cual honra hoy sus páginas musicales EL TANGO DE MODA; «Al viejo nido» y «Mimí», compuesto en colaboración con Maida, de quien es inseparable compañero.

A pesar de sus pocos años, hace ya cinco que actúa en las principales orquestas y en los mejores locales de esa gran capital del mundo que es Buenos Aires. Aquí, entre nosotros, ya tiene ganado, con justicia, su puesto de uno de los mejores bandoneones que hayamos oído. Además de buen músico, Caló es un excelente compañero, sin rencores, sin emulaciones, sin molestias. Preguntado por nosotros acerca de sus colegas y amigos de la orquesta se deshizo en elogios para todos, como artistas y como camaradas; confirmó las noticias que teníamos sobre la cordialidad que les une y agregó conceptos fraternales, realmente raros entre gentes de un mismo oficio y, especialmente, entre artistas.

En resumen: un buen criollo, en su arte y en su amistad.



Dedicamos al buen amigo Ernesto Anselmi sinceramente.

# Voy pa' viejo

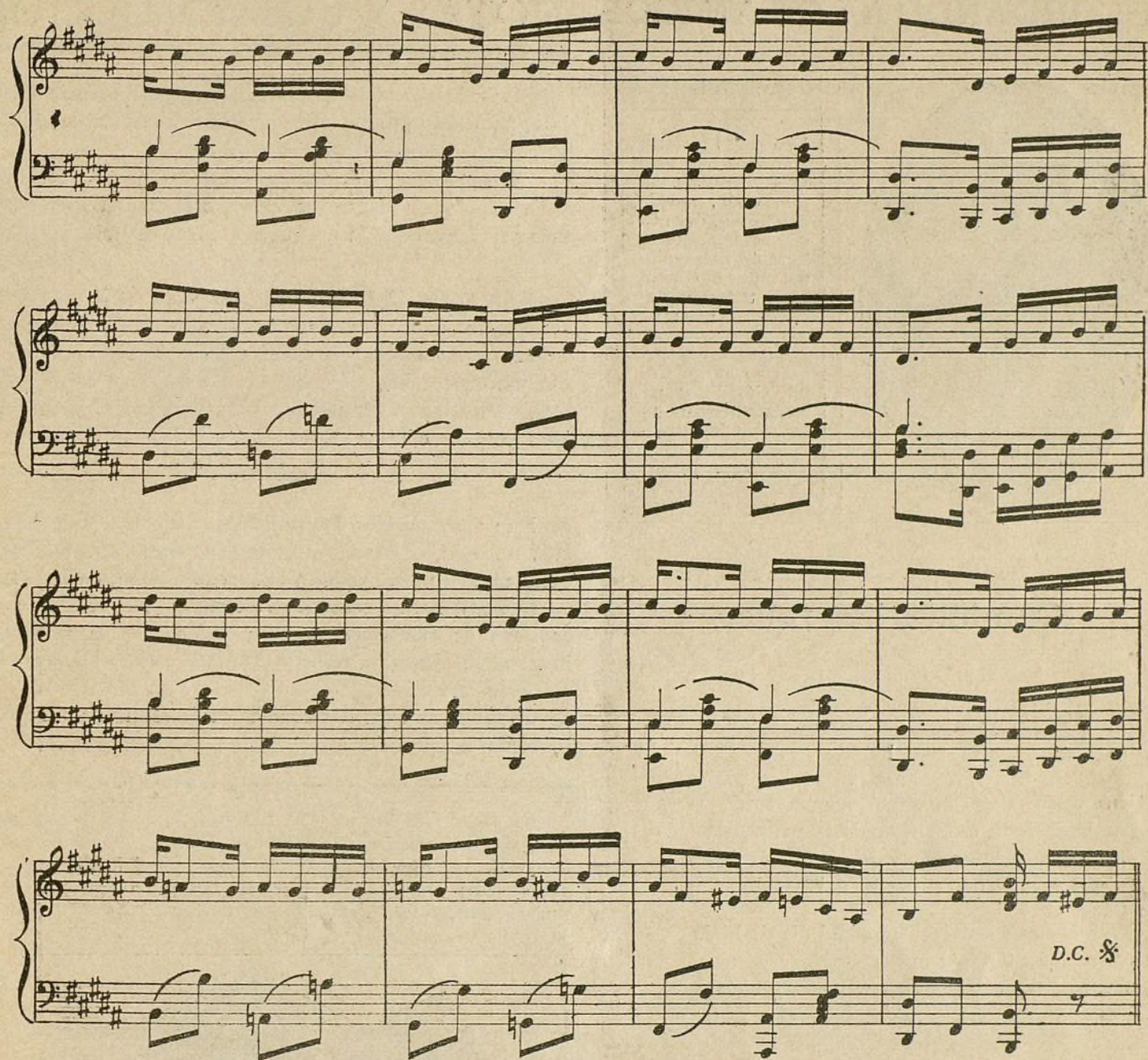
TANGO CANCION

Letra de ENRIQUE D. CADICAMO

Música de MIGUEL CALÓ

The musical score is written for piano and features four systems of music. Each system consists of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The melody in the treble staff is marked with a 'C' (Crescendo) and a 'f' (forte). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The second system continues the melody and accompaniment. The third system shows a change in the bass line, with more complex chordal structures. The fourth system concludes the piece with a final cadence in the treble staff and a sustained bass line.





# I

Ya voy pa viejo  
cuarenta inviernos  
mis pobres lomos  
van encorvando,  
ya mi cabello  
se va blanqueando  
con esa nieve  
de la vejez...

¡Ay quien tuviera  
veinte años menos!,  
y quien pudiera  
mi viejo barrio  
vivir de nuevo  
todo el plenario  
de mi pasado,  
de mi niñez...

Estribillo

# II

Recuerdo aquel boliche refugio de la barra  
donde con vino tinto mil veces presencié  
el duelo suburbano, la típica guitarra  
y al órgano gangoso que el tiempo derrotó.

No existe ya la casa donde la desalmada  
oyera tantas veces la voz de mi querer...  
¡Ay, barrio, quién pudiera llevarte en la mirada  
como hace veinte abríles, quién te volviera a ver.

# I (bis)

La tejedora  
melancolía  
tejió su encaje  
de grises penas  
y aquellas horas  
de charlas buenas  
todas se fueron  
rumbo al dolor...

La misma pena  
del guitarrero  
que de un hachazo  
perdió sus dedos  
siento por todos  
mis años mozos...  
tiempo dichoso...  
años de amor.

# Al Estribillo

Recuerdo aquel boliche, etc., etc.

Letra de ENRIQUE D. CADICAMO.  
Música de MIGUEL CALO.





## RECORDANDO A LOS AMIGOS NOTAS Y COMENTARIOS



Una gent l lectora, que se oculta bajo el seudónimo de *Modistilla*, nos pide, desde Madrid que publiquemos la letra de «Caminito del taller». Gustosamente la complacemos, máxime, cuando el autor de ese tango, nuestro querido amigo Cástulo Castillo goza, en ésta Revista de tan merecidos prestigios.

### Caminito del taller

(TANGO)

#### I

Una mañana fría te ví por vez primera por la desierta calle, rozando la pared, como si el viento helado que barría la acera te acelerara el paso, camino del taller.

Y en el fondo grisáceo de aquel día de hielo ponían una nota de ironía mordaz, el sol de tus cabellos, tus pupilas de cielo y el cuerpiño aterido que envolvía el percal.

*Recítate:*

Y marcha así  
la «midinette»,  
que lleva el turbión  
con rumbo al taller.

#### II

¡Pobre costurerita! Ayer, cuando pasaste, envuelta en una racha de tos seca y tenaz como una hoja al viento, la impresión me dejaste de que aquella tu marcha no se acababa más.

Caminito al conchabo, caminito a la muerte, bajo el fardo de ropas que llevas a coser, quien sabe si otro día como este podré verte, pobre costurerita, camino del taller!...

Por eso son tan tristes todas tus ilusiones y por eso en las locas noches del arrabal parece que se quejan los locos bandoneones y cada tango es una canción sentimental!...

Letra y música de CÁSTULO CASTILLO.

Según hemos visto en las carteleras del Principal Palace, para muy pronto se anuncia la reaparición de Irusta, Fugazot y Demare, en dicho coliseo.

Deseamos que la actuación de estos artistas argentinos y su «típica» en el escenario de sus pasados triunfos sea más provechosa que la muy reciente en el Paralelo.

Nuestro particular amigo el notable compositor y estilista argentino Juan Manuel Calvi, nos ha obsequiado con unos ejemplares de su último tango: «Un copetín», tango muy bien estructurado y que sin duda, pronto se hará popular entre nosotros.

Han aparecido los dos primeros cuadernos de la colección semanal «El tango argentino», obteniendo un buen éxito entre los aficionados a la canción criolla, en España.

Los editores se proponen recoger en una determinada cantidad de cuadernos, lo más saliente de la moderna lira sudamericana, alternado con los clásicos tangos de «la guardia vieja».

El precio de cada cuaderno es de 20 céntimos y la presentación irreprochable.

*El amor, la mujer y el tango se disputan, hoy por hoy, la admiración de los públicos. La carta de amor, para los espíritus apasionados; la mujer para los corazones que sueñan y el tango para todos los que aún no perdieron el sentimiento artístico del pueblo.*



MERCEDES ALVAREZ

Creadora del precioso tango «Flor pasional», letra de nuestro compañero Rosendo Llorba y música del maestro Palau.





# Parodias



## EN LA AZOTEA DE MI CASA

(Parodia del vals **En un  
Pueblito de España**)

### 1.ª parte

En la azotea de mi casa oí  
Un gruñido de furor  
Suave y «esgunfiador»  
Una patota de gatos y..  
...que iban a bailar,  
Y uno dijo así.

### 2.ª parte

Negra gata pintadita  
De blanco color,  
Con cara de milonguera  
Y que canta Arorró...  
En la azotea eres tu  
Una gata feliz...  
Y le pide cinco guitás,  
Pa' comprar maní,  
Y en la sombra de la noche  
Un grito sentí  
«Era un gato que se puso a llorar...»  
Porque una mosca en la cabeza le fué a picar.

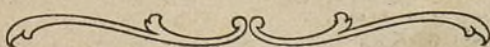
### 1.ª parte (bis)

En la azotea de mi casa oí, etc., etc.

### 2.ª parte (bis)

Una noche de verano  
Debajo el parral,  
Un gato bastante triste  
Se tragó un puñal,  
Junto al placer de reir  
El gato lloró...  
Mientras otro muy alegre  
De la azotea cayó...  
Con un frasco de cianuro  
Se emborrachó...  
Hoy están todos con bronca, y al brincar,  
Se vé una gata solitaria un ojo guiñar.

Letra de C. VIGNERA.



## EL TANGO DE MODA EN BUENOS AIRES

### Dejá que la gente diga

(TANGO-CANCION)

#### I

Dejá que la gente diga  
Vos sabes que el mundo intriga  
por el gusto de intrigar  
Si me quieres vos quereme  
Cuando un hombre ama no teme  
ni le importa el que dirán.  
Lo que hay es una punta de envidiosos  
que sufren al sabernos tan dichosos  
y al verme a mi tan tuya, los celosos  
mi vida tiran a envenenar.

#### II

Mi corazón  
era un barco a la deriva  
que sin timón  
navegaba por la vida  
hasta que halló  
en tu cariño cierto  
el anhelado puerto  
donde fiel amarró.

#### I (bis)

Dejá que la gente diga  
yo no he querido en mi vida  
como a vos te se querer  
ya mi pasado no existe  
desde que vos me quisiste  
creo que volví a nacer  
Decí a los que te vengan con macanas  
que en vez de mi se ocupen de su hermana  
Que vos y yo porque nos dá la gana  
vamos a querernos más cada vez.

Letra de BAYON HERRERA.  
Música de RAUL DE LOS HOYOS.



*El tango es el idioma popular. La letra sencilla, la música dormilona y el ritmo melancólico, hacen del tango el idioma universal, pues a sus giros todos los corazones se comprenden.*

\* \* \*

*Ha hecho más el tango para la unión y comprensión de los pueblos hispanos americanos, que todas las diplomacias reunidas.*

*Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que, todas las composiciones insertas en nuestras páginas musicales, se publican, debidamente autorizadas por sus respectivos autores o casas editoriales de Buenos Aires, que tienen estipulados contratos de propiedad con los mismos.*



# El Tango de Moda

Revista semanal popular hispanoamericana : : Aparece todos los sábados.  
En cada número publica un tango de éxito, completo, **letra y música**  
para piano

## TANGOS PUBLICADOS

- Núm. 1. ¡ADIOS MUCHACHOS!... Letra de César F. Vedami; música de Sanders.  
» 2. NOCHE DE REYES. Letra de Jorge Guri; música de Pedro M. Maffia.  
» 3. ¡CARADURA! Letra y música de José H. Lencina.  
» 4. ¡SAMI!... Letra de Lito Mas; música de N. Verona.  
» 5. SIMPATICA MUCHACHITA. Letra de A. Capone; música de Carlos Marcucci.  
» 6. LLORABA LA MILONGA. Letra y música de A. Jofre y M. Alvarez Díaz.  
» 7. BESAME EN LA BOCA. Letra de Eduardo Calvo; música de M. Rizzuti. LA VUELTA

- DEL TRIO ARGENTINO IRUSTA, FUGAZOT Y DEMARE. Letra y música de Francisco García de Val.  
Núm. 8. LA ENREDADERA. Letra y música de Pomar y J. Tost.  
» 9. ORGANITO DE LA TARDE. Letra de J. González Castillo; música de Cástulo Castillo.  
» 10. LA MINA DEL BATACLAN. Letra de Rosendo Llurba; música de Manuel Tell.  
» 11. PATO. Letra y música de Ramón Collazo.  
» 12. NOCHE DE FRIO. L. y M. de Manuel Calvi.  
» 13. RAMONA. Música de Mabel Wayne. EN LA NOCHE DE MI VIDA. Letra de Ginés Miralles; música de P. V. Lambertucci.

Precio de cada número: **40 céntimos**



Nuestra colección de tangos publica las mejores  
letras y las últimas novedades

Precio de cada volumen: **30 céntimos**

## VAN PUBLICADOS LOS SIGUIENTES VOLÚMENES:

1. Los últimos tangos de gran éxito.
2. Irusta, Fugazot y Demare.
3. Bianco-Bachicha.
4. Los tangos más nuevos de Irusta.
5. Los tangos más famosos de Fugazot.
6. Los tangos más modernos de Demare.
7. Tangos de Corsini (El rival de Carlos Gardel).
8. Los tangos más famosos de la Orquesta típica Maffia.
9. Los tangos de moda; Carlitos Gardel.
10. Tangos modernísimos.

11. Los 30 tangos más modernos.
12. Los tangos que se cantan.
13. Los tangos del día.
14. Su Majestad el Tango.
15. Los tangos que se impondrán.
16. Los mejores tangos sentimentales.
17. Tangos selectos y nuevos.
18. El tango al día.
19. Al ritmo del tango.
20. Los mejores tangos españoles y argentinos.
21. Tangos de éxito.

## REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

MADRID: Sdad. General Española de Librería, Diarios y Revistas, S. A., calle de Caños, 1.  
VALENCIA: Vicente Pastor, Nave, 15.

ZARAGOZA: Julián Franco, Cinegio, 1.  
SEVILLA: Gabriel Derri, José de Velilla, 7 ACC.

Pídase en todos los quioscos, puestos de periódicos, bibliotecas de las estaciones de ferrocarriles y casas de música y a la casa editora GARROFÉ, Unión, 19

Apartado de correos núm. 356

BARCELONA